

# اعرف حقوقك بموجب اتفاقية التسوية لمدينة فلينت الخاصة بقانون مياه الشرب الآمنة

## استبدال خطوط الخدمة

إذا كنت تعيش في منزل ولديك حساب نشيط للمياه في مدينة فلينت في أي وقت في الفترة من 28 مارس 2017 و 26 يوليو 2021، فيمكنك المشاركة في برنامج استبدال الأنابيب في المدينة، وتطبيق عليك الحقوق الموضحة أدناه. إذا كان لديك سؤال حول ما إذا كنت مؤهلاً، فتواصل مع مجلس الدفاع عن الموارد الطبيعية على عنوان البريد الإلكتروني [flintpiperemoval@gmail.com](mailto:flintpiperemoval@gmail.com) أو اتصل على الرقم (312) 651-7918.

■ على الرغم من يجب أن يكون لديك حالياً حساب نشيط للمياه في مدينة فلينت لاستبدال خط الخدمة لديك، فإنك لست بحاجة لأن تكون على علم بأحدث المستجدات بشأن مدفوعات فاتورة المياه الخاصة بك.

■ يحق لك أن تطلب من الجهة المسؤولة في المدينة الحفر لمعرفة النوع المصنوع منه خط الخدمة لديك. إذا تم التأكد من أن جزءاً من خط الخدمة أو كله مصنوع من الرصاص أو الفولاذ المجلفن، فيحق لك استبدال خط الخدمة.<sup>1</sup>

■ إذا كنت مالك منزل أو مقيماً، فيجب أن تحصل المدينة على إذن منك لفحص خط الخدمة لديك واستبداله إذا كان مصنوعاً من الرصاص أو الفولاذ المجلفن. يجب أن يأتي ممثل المدينة إلى منزلك شخصياً مرتين لطلب إذن منك، بما في ذلك مرة واحدة على الأقل بعد الساعة 5:00 مساءً أو في عطلة نهاية الأسبوع، ويجب على المدينة أن ترسل لك خطاباً تطلب منك فيه الإذن بالحصول على عنوانك البريدي.<sup>2</sup>

■ إذا كنت مالك منزل أو مقيماً، فيحق لك التسجيل لفحص خط الخدمة لديك و/أو استبداله من خلال ملء نموذج عبر الإنترنت متاح على

<https://www.cityofflint.com/get-the-lead-out>

يمكنك إرسال النموذج المكتمل عبر البريد الإلكتروني إلى [GetTheLeadOut@cityofflint.com](mailto:GetTheLeadOut@cityofflint.com)، أو إحضاره شخصياً إلى مبنى مجلس المدينة، أو إرساله بالبريد العادي إلى العنوان:

City of Flint DPW Service Line Replacement

1101 S. Saginaw St.

Flint, MI 48502

■ إذا تسجلت لفحص خط الخدمة لديك و/أو استبداله، فيجب أن يتواجد شخص يزيد عمره عن 18 عاماً في المنزل عندما ينفذ مقاولو المدينة العمل. ويجب



© Alamy

على ممثل المدينة الاتصال بك قبل يوم واحد من وقت تنفيذ العمل المقرر لتأكيد الوقت، وإذا لم تكن في المنزل في وقت حلول الموعد الأول، فيجب على مسؤول المدينة محاولة إعادة تحديد موعد آخر. إذا اتصلت بالجهة المسؤولة في المدينة لإعادة تحديد موعد آخر، فيجب على الجهة المسؤولة تحديد موعد آخر معك من أجل إتمام العمل.<sup>3</sup>

■ يمكنك رفض فحص خط الخدمة لديك أو استبداله. وإذا فعلت ذلك، فلديك مهلة ثلاثة أشهر لتغيير رأيك، تُحتسب من اليوم الذي طرق فيه ممثل المدينة بابك لأول مرة للحصول على إذن منك للتحقق من خط الخدمة لديك.<sup>4</sup> واعتباراً من 1 مارس 2023، تسمح المدينة لأي مقيم يرغب في الانضمام إلى البرنامج بتقديم نموذج موافقة.

■ بعد استبدال خط الخدمة لديك، يحق لك أن يقوم فريق عمل بتركيب فلتر صنبور إذا لم يسبق لك ذلك. ويحق لك الحصول على خراطيش فلتر بديلة مجاناً تدوم مدة ستة أشهر بعد استبدال خط الخدمة في منزلك.<sup>5</sup>



## أعمال تصليح الممتلكات<sup>6</sup>

إذا جرى فحص خط الخدمة لديك و/أو استبداله، يجب على المدينة تصليح أي تلف لحق بالعشب والرصيف وحافة الطريق وممر السيارات وإزالة أي مخلفات من ممتلكاتك. يحق لك التمتع برصيف كامل وممر سيارات وحافة طريق وحديقة منزل خالية من الحفر ومُجملة كذلك بالعشب أو البذور.

■ يحق لك إجراء أعمال تصليح الممتلكات هذه حتى إذا كان قد تم فحص خط الخدمة لديك و/أو استبداله منذ عدة سنوات.

■ ترسل المدينة العمال إلى المنازل التي عملت بها سابقاً لتحديد المنازل المُدرجة في البرنامج والتي لا تزال بحاجة إلى أعمال تصليح. إذا اتخذت المدينة قراراً بعدم إجراء أعمال تصليح مستقبلية للممتلكات في منزل، فيجب أن تترك إخطاراً على الباب لإعلامك بذلك.

■ إذا كان لديك أي أسئلة أو مخاوف بشأن إجراء المدينة أعمال تصليح على ممتلكاتك، فيمكنك الاتصال بممثل البرنامج على الرقم 410-1133 (810) أو التواصل معه عبر البريد الإلكتروني [GetTheLeadOut@cityofflint.com](mailto:GetTheLeadOut@cityofflint.com).

## فلاتر الصنابير واختبار المياه<sup>7</sup>

■ تتوفر فلاتر الصنابير وخرطيش استبدال الفلاتر، ومجموعات أدوات اختبار المياه مجاناً في مبنى مجلس المدينة. إذا لم تتمكن من استلام هذه اللوازم شخصياً، فيمكنك طلب توصيلها إلى المنزل عبر الاتصال على الرقم 410-2020 (810). يوفر موظفو الصحة العامة في مدينة فلينت عمليات التسليم.

■ يحق لك إجراء اختبار مجاني لمياه الصنوبر لمدة تصل إلى مرتين كل ستة أشهر حتى 1 أغسطس 2024، مع أنه قد يتم تمديد تاريخ الانتهاء هذا.

■ يجب إرسال نتائج اختبارات المياه إليك عبر البريد في موعد لا يتجاوز 30 يوماً بعد أن يحصل المعمل المعني على نتائجك.

## بادر باتخاذ إجراء الآن!

لا يزال بإمكان المقيمين في مدينة فلينت فحص خطوط خدمة المياه لديهم واستبدالها مجاناً إذا كانت الأنابيب مصنوعة من الرصاص أو الفولاذ المجلفن. للمشاركة في برنامج المدينة لاستبدال الأنابيب، اتصل على الرقم 410-1133 (810)، أو نزل نموذج الموافقة المتاح عبر الإنترنت على الموقع <https://www.cityofflint.com/get-the-lead-out> وأرسله إلى العنوان [GetTheLeadOut@cityofflint.com](mailto:GetTheLeadOut@cityofflint.com).

تشكل الاتفاقية في مدينة فلينت جزءاً من قضية رفعتها رعاة الأبرشية المعنيون بالإجراءات الاجتماعية، وميليسا مايز، ومجلس الدفاع عن الموارد الطبيعية، واتحاد الحريات المدنية الأمريكي في ميشيغان. لم يطالبوا بتعويضات مالية - بل طالبوا بحل لتلوث مياه الشرب الناتج عن الرصاص في مدينة فلينت. لا تنص الاتفاقية في هذه الدعوى على جميع التسويات التي يستحقها سكان مدينة فلينت. ولكننا نعتقد بأنها خطوة مهمة نحو جعل مياه الصنابير في المدينة أكثر أماناً. كما تُظهر الاتفاقية أيضاً أنه من خلال الوقوف معاً المناضلة من أجل الحق، يتمتع شعب مدينة فلينت بالسلطة لإجبار الحكومة على الاضطلاع بعملها.

كانت لديك أسئلة حول أي شيء في صحيفة الوقائع هذه، فتواصل مع مجلس الدفاع عن الموارد الطبيعية على عنوان البريد الإلكتروني [flintpiperemoval@gmail.com](mailto:flintpiperemoval@gmail.com) أو اتصل على الرقم 651-7918 (312).

التعليقات الختامية

- 1 *Settlement Agreement, Concerned Pastors for Social Action et al. v. Khouri et al.*, ¶¶8-11, No. 16-10277 (E.D. Mich. Mar. 27, 2017), ECF No. 147-1, <https://www.nrdc.org/sites/default/files/flint-drinking-water-lawsuit-settlement-agreement-20170327.pdf>.
- 2 “Order Modifying Settlement Agreement,” ¶15, *Concerned Pastors*, No. 16-10277 (E.D. Mich. Mar. 26, 2019), ECF No. 208, <https://www.nrdc.org/sites/default/files/order-amending-settlement-agreement-flint-20190326.pdf>.
- 3 “Order Granting Plaintiffs’ Fifth Motion to Enforce Settlement Agreement,” at 14, *Concerned Pastors*, No. 16-10277 (E.D. Mich. Feb. 24, 2023), ECF No. 258.
- 4 “Order Amending Settlement Agreement,” ¶15.d., *Concerned Pastors*, No. 16-10277 (E.D. Mich. July 19, 2018), ECF No. 174; “Order Amending Settlement Agreement,” ¶14, *Concerned Pastors*, No. 16-10277 (E.D. Mich. Mar. 26, 2019), ECF No. 208, <https://www.nrdc.org/sites/default/files/order-amending-settlement-agreement-flint-20190326.pdf>.
- 5 *Settlement Agreement*, ¶38.
- 6 “Order Granting Plaintiffs’ Fifth Motion” at 23, 25.
- 7 *Settlement Agreement*, ¶¶39, 59-62.